

II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 234/2010,

annettu 19 päivänä maaliskuuta 2010,

**neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 tietyistä yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä
vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla**

(kodifioitu toisinto)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

noteerausten ja hintojen välillä, koska eri viejämaat tarjoavat viljoja maailmanmarkkinoille erilaisilla hinnoilla.

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 170 ja 187 artiklan yhdessä 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 tietyistä yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä, vientitukien myöntämisestä ja häiriötilanteessa toteutettavista toimenpiteistä vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annettua komission asetusta (EY) N:o 1501/95 ⁽²⁾ on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osilta ⁽³⁾. Sen vuoksi olisi selkeyden ja järjeistämisen takia kodifioitava mainittu asetus.

(2) Maatalouden yhteiseen markkinajärjestelyyn kuuluvien tiettyjen tuotteiden vientituet, korjauskertoimet ja vientimaksut on vahvistettava erityistoimenpiteinä markkinoiden häiriötilanteita varten tiettyjen perusteiden mukaan, jotka on hyväksytty kattamaan hintanoteerausten ja näiden tuotteiden unioni- ja maailmanmarkkinahinnan välinen ero.

(3) Olisi otettava huomioon erilaiset huolintakustannukset ja vahvistettava tuki ottaen huomioon ero unionin edustavien hintojen ja maailmanmarkkinoiden edullisimpien

(4) Hienojen ja karkeiden jauhojen, viljarouheiden ja maltaiden viennin mahdollistamiseksi tuen vahvistamisessa olisi otettava huomioon yhtäältä viljojen perushinnat ja kyseisten tuotteiden valmistamiseen tarvittavat määrät sekä sivutuotteiden arvo ja toisaalta tuotteiden myyntimahdollisuudet ja -edellytykset maailmanmarkkinoilla.

(5) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 164 artiklan 4 kohdassa säädettyjen kertoimien käyttö edellyttää niiden erottelusta vietävien tuotteiden määräraikan mukaan.

(6) Unionin varojen tehokkaan hallinnon takia ja tuotteiden vientimahdollisuuksien huomioon ottamiseksi olisi säädettävä, että asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä I olevan I osan a, b ja c kohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientituen ja vientimaksujen vahvistaminen voi tapahtua määritettyä määrää koskevalla tarjouskilpailumenettelyllä.

(7) Kaikkien asianomaisten tasapuolisen kohtelun varmistamiseksi unionissa, toteutettavien tarjouskilpailujen on noudatettava yhtenäisiä periaatteita. Tätä tarkoitusta varten Euroopan unionin virallisessa lehdessä julkaistavaan päätökseen tarjouskilpailun avaamisesta on liitettävä tarjouskilpailuilmoitus.

(8) On välttämätöntä sisällyttää tarjouksiin niiden arvioimiseen tarvittavat tiedot ja liittää niihin tietyt muodolliset sitoumukset.

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽³⁾ Katso liite IV.

- (9) On suositeltavaa vahvistaa viennin enimmäistuki tai vähimmäismaksu. Tämä menetelmä johtaa kaikkien vahvistamisen kohteena olevien määrien jakamiseen.
- (10) Markkinoilla voi olla tilanteita, joissa kyseessä olevaa vientiä koskevat taloudelliset seikat johtavat tarjouskilpailun keskeyttämiseen vientituen tai vientimaksun vahvistamisen sijasta.
- (11) Tarjouskilpailussa tarvitaan vakuus varmistamaan, että vientiin tarkoitetut tuotteet päätyvät vientiin tarjouskilpailussa myönnettyä todistusta käyttäen. Tätä velvoitetta voidaan noudattaa vain, jos esitetty tarjous pidetään muuttumattomana. Vakuus menetetään, jos tarjous peruutetaan.
- (12) On vahvistettava yksityiskohtaiset säännöt, joiden mukaisesti ilmoitetaan tarjouskilpailun tulokset tarjouksien tekijöille ja myönnetään jaettujen määrien vientiin tarvittavat todistukset.
- (13) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä I olevan I osan a, b ja c kohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientitukien vahvistamiseksi ja käytettyjen raaka-ainemäärien heikkojen muunnosten havaitsemiseksi tarkoitettujen tarkastusmenetelmien toimeenpanon välttämiseksi, ilman että tämä heijastuu tuotteen laatuun, on otettava käyttöön kiinteä arviointimenetelmä. Tuhkapitoisuuden määrittäminen on osoittautunut tehokkaimmaksi perusviljan määrän arvioimiseksi tarkoitetuista teknisistä menetelmistä. Tämä määrittäminen olisi tehtävä saman menetelmän mukaisesti kaikkialla unionissa.
- (14) Vientituen myöntäminen kolmansista maista tuoduille ja takaisin niihin viedyille viljoille ei ole tarkoituksenmukaista. Sen vuoksi vientituen myöntäminen on rajoitettava unionin tuotteisiin.
- (15) Maataloustuotteiden vientitukijärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 7 päivänä heinäkuuta 2009 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 612/2009 ⁽¹⁾ vaaditaan, että kun tuen suuruus eritellään määräraikan mukaan, tuen maksaminen edellyttää selvitystä siitä, että tuote on saapunut alkuperäisessä tilassaan kolmanteen maahan tai yhteen niistä kolmansista maista, joita säädetty korvaus koskee. Vilja-alalla ainoastaan Sveitsiin ja Liechtensteiniin suuntautuvaa vientiä koskevan korvauksen suuruus on pienempi kuin kaikkia kolmansia maita koskeva korvaus. Jotta välttyttäisiin rasittamasta kaikkea unionin vientiä vaatimuksella selvityksestä, joka osoittaa saapumisen määräraikkaan, olisi varmistettava muilla keinoin se, että tuotteita, joille on maksettu kaikkia kolmansia maita koskeva korvaus, ei ole viety edellä mainittuihin maihin. Tässä tarkoituksessa olisi luovuttava saapumistodistuksen vaatimisesta kaikissa tapauksissa, joissa vienti on tapahtunut meriteitse. Tämän takaamiseksi voidaan katsoa riittävän jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten myöntämä todistus siitä, että tuotteet ovat lähteneet unionin tullialueelta sen jälkeen kun ne on lastattu meriliikenteeseen soveltuvaan laivaan.
- (16) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 162 artiklan mukaisesti mainitussa artiklassa luetelluille sellaisenaan tai jalosteina vietäville tuotteille voidaan myöntää vientitukia, jos ne täyttävät mainitun asetuksen 167 artiklassa säädetyt edellytykset. Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 167 artiklan 7 kohdassa annetaan komissiolle myös mahdollisuus vahvistaa yhden tai useamman tuotteen osalta vientituen myöntämiselle lisäedellytyksiä. Tällaiset edellytykset vahvistettiin asetuksen (EY) N:o 1234/2007 162 artiklan 1 kohdassa lueteltujen alojen tuotteiden yhteistä markkinajärjestelyä koskevissa neuvoston asetuksissa. Koska kyseiset asetukset on kumottu, olisi vahvistettava laaja-alaisia säännöksiä.
- (17) Asetus (EY) N:o 612/2009 sisältää jo laaja-alaisia säännöksiä. Sen vuoksi on aiheellista mukauttaa mainittua asetusta asetuksen (EY) N:o 1234/2007 167 artiklan 7 kohdassa tarkoitettujen edellytysten vahvistamiseksi ja poistaa kyseiset edellytykset tästä asetuksesta.
- (18) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 187 artiklassa säädetään, että voidaan toteuttaa tarvittavia toimenpiteitä, jos yhden tai useamman liitteessä I olevassa I osassa tarkoitettujen tuotteen maailmanmarkkinanoteeraukset tai -hinnat saavuttavat tason, joka häiritsee tai uhkaa häiritä tuotteiden saatavuutta unionin markkinoilla, ja jos tilanne näyttää jatkuvan samanlaisena ja huononevan. Tämän vuoksi on varmistuttava viljan riittävästä tarjonnasta. Tätä tarkoitusta varten on suositeltavaa erityisesti vientimaksun kantaminen ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttäminen kokonaan tai osittain.
- (19) Kansainvälisten sopimusten tai muiden täydentävien toimintaohjelmien osana säädettyjen unionin elintarvikeapuun ja kansalliseen elintarvikeapuun liittyvien toimenpiteiden sekä muiden veloitusettomien toimitusten epäkaupallisuuden vuoksi tätä tarkoitusta varten toteutettavaan vientiin ei voi soveltaa kaupalliseen vientiin sovellettavaa vientimaksua, jos vilja-alalla esiintyy häiriötä.
- (20) On välttämätöntä, että komissiolle on oikeus milloin tahansa keskeyttää vientitodistusten myöntäminen, koska asetuksen (EY) N:o 1234/2007 187 artiklassa tarkoitettu tilanne voi toteutua suhteellisen lyhyessä ajassa.
- (21) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EUVL L 186, 17.7.2009, s. 1.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä I olevan I osan a, b ja c kohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientituet, tämän asetuksen 15 artiklan a alakohdassa tarkoitettujen vientimaksut ja asetuksen (EY) N:o 1234/2007 164 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuja korjauskertomet vahvistetaan ottaen huomioon erityisesti seuraavat tekijät:

- a) edustavilla unionin markkinoilla käytössä olevat hinnat ja niiden kehitys sekä kolmansien maiden markkinoilla todetut noteeraukset;
- b) kaupan pitämisen kustannukset ja edullisimmat kuljetuskustannukset unioninedustavilta markkinoilta ja/tai muihin vientikohteisiin sekä huolintakustannukset maailmanmarkkinoilla;
- c) jalostettujen tuotteiden osalta niiden valmistamiseen tarvittava viljamäärä;
- d) kyseisten tuotteiden myyntimahdollisuudet ja -edellytykset maailmanmarkkinoilla;
- e) häiriöiden välttämisestä unionin markkinoilla saavutettu etu;
- f) viennin taloudelliset näkökohdat;
- g) perussopimuksen 218 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johtuvat määrälliset rajoitukset ja budjettirajat.

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 166 artiklan ensimmäisen kohdan säännöksiä sovelletaan kokonaan tai osittain mainitun asetuksen liitteessä I olevan I osan c ja d kohdassa lueteltuihin tuotteisiin sekä mainitun asetuksen liitteessä I olevassa I osassa tarkoitettuihin, mainitun asetuksen liitteessä XX olevassa I osassa lueteltuina tavaroina vietäviin tuotteisiin.

Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 164 artiklan 4 kohdan säännöksiä sovelletaan vilja-alaan ja tuotteisiin, jotka viedään mainitun asetuksen liitteessä XX lueteltuina tavaroina.

3 artikla

Korjauskertomet voidaan eritellä määräpaikan mukaan.

4 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä I olevan I osan a, b ja c kohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientituet ja tämän asetuksen 15 artiklan a alakohdassa säädetty vientimaksut voidaan vahvistaa tarjouskilpailulla.

Tarjouskilpailun ehtojen on taattava kaikille unioniin sijoittautuneille henkilöille yhdenvertaiset mahdollisuudet osallistua tarjouskilpailuun.

Tarjouskilpailun kohteena on vientituen tai vientimaksun määrä.

2. Tarjouskilpailun avaamisesta päätetään asetuksen (EY) N:o 1234/2007 195 artiklassa tarkoitettujen menettelyn mukaisesti.

3. Tarjouskilpailun avaamista seuraa komission laatima tarjouskilpailuilmoitus, jossa ilmoitetaan erityisesti määräajat, joihin mennessä tarjoukset voidaan jättää, ja ne jäsenvaltioiden toimivaltaiset toimielimet, joille tarjoukset on osoitettava.

4. Tarjouskilpailun avaamista koskeva päätös ja tarjouskilpailuilmoitus julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tarjouskilpailuilmoituksen julkaisemisen ja ensimmäisen tarjousten jättämiselle vahvistetun määräajan välillä on oltava vähintään viisi päivää.

5 artikla

1. Tarjouskilpailuun osallistutaan joko jättämällä kirjallinen tarjous jäsenvaltion toimivaltaiselle yksikölle tai lähettämällä tarjous tälle yksikölle kirjallisena televiestinä.

2. Tarjouksessa ilmoitetaan:

- a) tarjouskilpailun viite;
- b) tarjouksen tekijän nimi ja osoite;
- c) vietävän tuotteen laatu ja määrä;

d) vientituen määrä tonnilta tai tarvittaessa vientimaksun määrä tonnilta euroissa ilmaistuna.

3. Tarjous voidaan hyväksyä vain, jos:

- a) ennen tarjousten jättämiselle säädetyn määräajan päättymistä on toimitettu todiste siitä, että tarjouksen tekijä on antanut vakuuden tarjouskilpailua varten;
- b) siihen on liitetty kirjallinen sitoumus siitä, että kahden päivän kuluessa 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen ratkaisuilmoituksen vastaanottamisesta jätetään vientitodistushakemus tai tarvittaessa vientimaksun ennakolta vahvistamista koskeva vientitodistushakemus, jonka kohteena oleva määrä on yhtä suuri kuin jätetyn tarjouksen määrä;
- c) siihen ei sisälly muita ehtoja kuin tarjouskilpailuilmoituksen ehdot.

4. Tarjousta ei saa peruuttaa.

6 artikla

Jäsenvaltioiden toimivaltaiset yksiköt käsittelevät hakemukset. Käsitely ei ole julkinen. Hakemusten käsittelyyn osallistuvat henkilöt ovat velvoitettuja salassapitoon.

Tarjoukset toimitetaan viipymättä nimettöminä komissiolle.

7 artikla

1. Komissio päättää toimitettujen tarjousten perusteella ja asetuksen (EY) N:o 1234/2007 195 artiklassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti enimmäisvientituen tai tarvittaessa vähimmäisvientimaksun vahvistamisesta tai tarjouskilpailun keskeyttämisestä.

2. Kun enimmäisvientituki on vahvistettu, tarjouskilpailu ratkaistaan sen tarjouksen tekijän tai niiden tarjousten tekijöiden hyväksi, joiden tarjous on samansuuruinen tai pienempi kuin enimmäistuki, sekä sen tarjouksen tekijän tai niiden tarjousten tekijöiden hyväksi, joiden tarjous koskee vientiveroa.

Kun vähimmäisvientimaksu on vahvistettu, tarjouskilpailu ratkaistaan sen tarjouksen tekijän tai niiden tarjousten tekijöiden hyväksi, joiden tarjous on samansuuruinen tai suurempi kuin vähimmäismaksu.

3. Komission tehtyä päätöksensä kyseisen jäsenvaltion toimivaltainen yksikkö ilmoittaa kaikille tarjouksen tekijöille kirjallisesti tarjouskilpailun tuloksen.

8 artikla

1. Tarjouskilpailussa ratkaistuja määriä koskeva vientitodistus myönnetään tarjouskilpailun voittajalle sen jälkeen, kun jäsenvaltion toimivaltainen yksikkö on vastaanottanut vientitodistushakemuksen.

2. Todistushakemukseen ja todistukseen sisältyy tätä tarkoitusta varten säädetyssä kohdassa maininta tarjouskilpailun avaamisesta annetussa asetuksessa tarkoitetuista määräpaikoista. Todistus velvoittaa viemään tähän määräpaikkaan.

9 artikla

Tarjouskilpailun vakuus vapautetaan, kun:

- a) tarjousta ei ole hyväksytty;
- b) tarjouskilpailun voittaja toimittaa todisteen siitä, että komission asetuksen (EY) N:o 1342/2003 ⁽¹⁾ 12 artiklassa säädetty vakuus on annettu.

Jos 5 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettua sitoumusta ei ole noudatettu, tarjouskilpailun vakuus pidätetään, paitsi ylivoimaisen esteen tapauksessa.

10 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä I olevan I osan a, b ja c kohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientituet vahvistetaan vähintään kerran kuukaudessa.

11 artikla

1. Hienojen vehnäjauhojen, sekajauhojen, ruisjauhojen, viljarouheiden ja karkeiden vehnäjauhojen sekä maltaiden vientituki vahvistetaan ottaen huomioon 1 000 kilogramman valmistamiseen tarvittava perusviljan määrä. Perustuotteen määrän ja jalostetussa tuotteessa olevan perustuotteen määrän suhteen ilmaisevat jalostuskertoimet esitetään liitteessä I.

2. Jauhojen tuhkapitoisuus määritetään liitteen II määrittämismenetelmän mukaisesti.

12 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 612/2009 17 artiklassa säädetään, todistetta tuontia koskevien tullimuodollisuuksien täyttämistä ei vaadita vahvistetun tuen maksamiseksi kaikkiin kolmansiin maihin viennin vientitukea koskevassa tarjouskilpailussa sillä edellytyksellä, että toimija toimittaa todisteen siitä, että vähintään 1 500 tonnin suuruinen määrä viljatuotteita on lähtenyt unionin tullialueelta meriliikenteeseen soveltuvalla laivalla.

Tämä selvitys toimitetaan lisäämällä jokin liitteessä III olevista maininnoista, toimivaltaisen viranomaisen varmentamana, asetuksen (EY) N:o 612/2009 8 artiklassa tarkoitettuun tarkastuskappaleeseen, komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ⁽²⁾ 787 artiklassa tarkoitettuun vienti-ilmoitukseen tai kansalliseen asiakirjaan, jolla todistetaan tavaran lähteminen unionin tullialueelta.

13 artikla

Kun toimija esittää todisteen Sveitsissä tai Liechtensteinissa kulutukseen saattamista koskevien tullimuodollisuuksien täyttämistä, tarjouskilpailussa vahvistetun kaikkia kolmansiä maita koskevan vientituen määrästä vähennetään tämän määrän ja tarjouskilpailupäivänä edellä mainittujen määräpaikkojen osalta voimassa olevan vientituen määrän välinen erotus.

14 artikla

Kun asetuksen (EY) N:o 1234/2007 187 artiklassa tarkoitettujen edellytykset on täytetty yhden tai useamman tuotteen osalta, voidaan toteuttaa seuraavat toimenpiteet:

- a) vientimaksun soveltaminen. Korjauskerroin voidaan vahvistaa. Maksu ja korjauskerroin voidaan eritellä määräpaikan mukaan;
- b) vientitodistusten myöntämisen keskeyttäminen kokonaan tai osittain;
- c) vireillä olevien hakemusten hylkääminen kokonaan tai osittain.

⁽¹⁾ EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12.

⁽²⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

Maksua ei kuitenkaan sovelleta sellaiseen viljan tai viljatuotteiden vientiin, joka tapahtuu kansainvälisten sopimusten tai muiden täydentävien toimintaohjelmien osana säädetyn unionin elintarvikeavun ja kansallisen elintarvikeavun sekä muiden unioninveloituksetonta toimittamista koskevien toimenpiteiden toteuttamiseksi.

15 artikla

Jos tarjouskilpailua ei järjestetä, perittävä vientimaksu on tullimuodollisuuksien täyttämispäivänä sovellettava maksu.

Asianomaisen todistushakemuksen kanssa samanaikaisesti jättämän pyynnön perusteella todistushakemuksen jättöpäivänä sovellettavaa vientimaksua sovelletaan kuitenkin tämän todistuksen voimassaoloaikana tapahtuvaan vientiin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä maaliskuuta 2010.

Komission puolesta

José Manuel BARROSO

Puheenjohtaja

16 artikla

Edellä 15 artiklassa tarkoitetut toimenpiteet toteutetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 195 artiklassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti. Hätätilanteessa komissio voi kuitenkin toteuttaa nämä toimenpiteet.

17 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 1501/95.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä V olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

18 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

LIITE I

	CN-koodi	Hienojen ja karkeiden jauhojen tuhkapitoisuus 100:aa grammaa kohti (milligrammoina)	1 000 kilogrammaan kyseistä tuotetta tarvittavan viljamäärän ki- logrammujen ilmaisevat jalostus- kertoimet
1. Hienot spelttivehnä- ja sekajauhot	1101 00 15 9100	0–600	1 370
	1101 00 15 9130	601–900	1 280
	1101 00 15 9150	901–1 100	1 180
	1101 00 15 9170	1 101–1 650	1 090
	1101 00 15 9180	1 651–1 900	1 020
2. Ruisjauhot	1102 10 00 9500	0–1 400	1 370
	1102 10 00 9700	1 401–2 000	1 080
3. Vehnärouheet ja karkea vehnä jauho	1103 11 90 9200	0–600	1 370
4. Durumvehnärouheet ja karkeat durumvehnä jau- hot	1103 11 10 9200	0–1 300 (0,160 mm:n seula)	1 500
	1103 11 10 9400	0–1 300	1 340
	1103 11 10 9900	suurempi kuin 1 300	1 260
5. Paahattomat maltaat	1107 10 19		1 270
	1107 10 99		
Paahdetut maltaat	1107 20 00		1 490

LIITE II

Jauhojen tuhkanmääritysmenetelmä

VÄLINEET

1. Analyysivaaka, jonka herkkyys on 0,1 mg. Laatikko vastaavia painoja.
2. Sähkökäyttöinen muhveliuni, jossa on riittävä ilmavirtaus, ja lämpötilan säätö- ja valvontalaite.
3. Tasapohjaisia pyöreitä polttouppokkaita (halkaisija noin 5 cm, enimmäiskorkeus 2 cm), mieluiten kullan ja platinan seoksesta tai kvartsista tai posliinista valmistettuja.
4. Eksikaattori (jonka sisäosan halkaisija on noin 18 cm), varustettuna putkella ja reikälevyllä, posliinia tai alumiinia.

Kuivausaine on kalsiumkloridia, fosforipentoksidia tai siniseksi värjättyä silikageeliä.

MENETELMÄ

1. Näytteen paino on 5–6 g. Jos on kysymys jauhoista, joiden tuhkapitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen on todennäköisesti yli 1 %, näytteen paino on 2–3 g. Näytteen paino voidaan pyöristää lähimpään 10 mg:aan; kaikki muut punnitukset on tehtävä 0,1 mg:n tarkkuudella.
2. Välittömästi ennen käyttöä upokkaat tulee kuumentaa muhveliunissa polttolämpötilassa vakiopainoon; 15 minuuttia on yleensä riittävä aika.

Seuraavaksi upokkaat jäähdytetään 7 kohdan mukaisesti eksikaattorissa laboratorion lämpötilaan.

3. Näyte laitetaan upokkaaseen ja tasoitetaan painelematta tasaiseksi kerrokseksi. Välittömästi ennen polttoa näyte kostutetaan 1–2 ml:lla etyylialkoholia.
4. Upokkaat asetetaan uunin suulle ja uunin luukku jätetään auki. Kun liekit ovat sammuneet, upokkaat työnnetään uuniin. Kun uunin luukku on suljettu, on ylläpidettävä riittävää ilmavirtausta, ei kuitenkaan niin kovaa, että se puhaltaa aineen pois upokkaista.
5. Polton tuloksena on oltava jauhon täydellinen palaminen, mukaan lukien hiilipitoiset hiukkaset, joita voi olla tuhkan seassa. Palamisen katsotaan päättyneen, kun jäännös on jäähdytyksen jälkeen lähes valkeaa.
6. Polttolämpötilan on nouseva 900 °C:seen.
7. Kun poltto on suoritettu, upokkaat otetaan uunista ja laitetaan noin minuutiksi jäähtymään eterniittilevylle; sen jälkeen ne laitetaan eksikaattoriin (enintään 4 upokasta kerralla). Suljettu eksikaattori siirretään analyysivaan lähelle. Upokkaat punnitaan, kun ne ovat täysin jäähtyneet (noin tunnin kuluttua).

TULOKSET

1. Virherajat: kun tuhkapitoisuus ei ylitä 1 %:a, kaksi kertaa tehdyn kokeen tulosten välinen ero ei saa olla suurempi kuin 0,02; jos tuhkapitoisuus on yli 1 %, ero ei saa olla suurempi kuin 2 % tästä tuhkapitoisuudesta. Jos ero ylittää nämä rajat, koe on tehtävä uudelleen.
2. Tuhkapitoisuus ilmaistaan 100:aa kuiva-ainesosaa kohti ja pyöristetään 0,01:een.

LIITE III

Edellä 12 artiklan toisessa kohdassa tarkoitettut maininnat

- *bulgariaksi:* Износ на зърнени култури по море — член 12 от Регламент (ЕЧ) № 234/2010
- *espanjaksi:* Exportación de cereales por vía marítima; artículo 12 del Reglamento (UE) nº 234/2010
- *tšekiksi:* Vývoz obilovin po moři – článěk 12 nařizení (EU) č. 234/2010
- *tanskaksi:* Eksport af korn ad søvejen — Artikel 12 i forordning (EU) nr. 234/2010
- *saksaksi:* Ausfuhr von Getreide auf dem Seeweg — Verordnung (EU) Nr. 234/2010 Artikel 12
- *viroksi:* Teravilja eksport meritsi – määruse (EL) nr 234/2010 artikkel 12
- *kreikaksi:* Εξαγωγή σιτηρών δια θαλάσσης — Άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 234/2010
- *englanniksi:* Export of cereals by sea — Article 12 of Regulation (EU) No 234/2010
- *ranskaksi:* Exportation de céréales par voie maritime — Règlement (UE) nº 234/2010, article 12
- *italiaksi:* Esportazione di cereali per via marittima — Regolamento (UE) n. 234/2010, articolo 12
- *latviaksi:* Graudu izvešana pa jūras ceļiem – Regulas (ES) Nr. 234/2010 12. pants
- *liettuaksi:* Grūdų eksportas jūra – reglamento (ES) Nr. 234/2010 12 straipsnis
- *unkariksi:* Gabonafélék exportja tengeri úton – 2010/234/EU rendelet 12. cikk
- *maltaksi:* Esportazzjoni ta' ċereali bil-baħar – Artikolu 12 tar-Regolament (UE) Nru 234/2010
- *hollanniksi:* Uitvoer van graan over zee — Verordening (EU) nr. 234/2010, artikel 12
- *puolaksi:* Wywóz zbóż drogą morską – Art. 12 rozporządzenia (UE) nr 234/2010
- *portugaliksi:* Exportação de cereais por via marítima — Artigo 12.º, Regulamento (UE) n.º 234/2010
- *romaniaksi:* Export de cereale pe cale maritimă – Regulamentul (UE) nr. 234/2010 articolul 12
- *slovakiaksi:* Vývoz obilnín po mori — článok 12 nariadenia (EÚ) č. 234/2010
- *sloveeniksi:* Izvoz žit s pomorskim prometom – člen 12 Uredbe (EU) št. 234/2010
- *suomeksi:* Viljan vienti meriteitse – Asetus (EU) N:o 234/2010, 12 artikla
- *ruotsiksi:* Export av spannmål sjövägen – Artikel 12 i förordning (EU) nr 234/2010.

LIITE IV

Kumottu asetus ja luettelo sen muutoksista

Komission asetus (EY) N:o 1501/95 ⁽¹⁾
(EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7)

Komission asetus (EY) N:o 2480/95
(EYVL L 256, 26.10.1995, s. 9)

Komission asetus (EY) N:o 95/96
(EYVL L 18, 24.1.1996, s. 10)

Komission asetus (EY) N:o 1259/97
(EYVL L 174, 2.7.1997, s. 10)

Komission asetus (EY) N:o 2052/97
(EYVL L 287, 21.10.1997, s. 14)

Komission asetus (EY) N:o 2513/98
(EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16)

Komission asetus (EY) N:o 602/2001
(EYVL L 89, 29.3.2001, s. 16)

Komission asetus (EY) N:o 1163/2002
(EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46)

Komission asetus (EY) N:o 1431/2003
(EUVL L 203, 12.8.2003, s. 16)

Komission asetus (EY) N:o 777/2004
(EUVL L 123, 27.4.2004, s. 50) ainoastaan 3 artikla

Komission asetus (EY) N:o 1996/2006
(EUVL L 398, 30.12.2006, s. 1) ainoastaan 5 artikla

Komission asetus (EY) N:o 499/2008
(EUVL L 146, 5.6.2008, s. 9) ainoastaan 1 artikla

⁽¹⁾ Tätä asetusta on muutettu myös asetuksella (EY) N:o 2094/98 (EYVL L 266, 1.10.1998, s. 61), joka on kumottu asetuksella (EY) N:o 2513/98 (EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16).

LIITE V

Vastaavuustaulukko

Asetus (EY) N:o 1501/95	Tämä aset
1–11 artikla	1–11 artikla
12 artikla	—
13 artikla	12 artikla
13 a artikla	—
14 artikla	13 artikla
15 artikla	14 artikla
16 artikla	15 artikla
17 artikla	16 artikla
18 artikla	—
19 artikla	—
—	17 artikla
—	18 artikla
Liite I	Liite I
Liite II	Liite II
Liite III	Liite III
—	Liite IV
—	Liite V